

Б.В. Орехов, А.Г. Василенко

КОЛИЧЕСТВЕННАЯ АТРИБУЦИЯ И «БАХТИНСКИЙ КРУГ»: ПРОБЛЕМА АВТОРСТВА В ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫХ СООБЩЕСТВАХ¹

Аннотация

Одним из центральных вопросов бахтинистики стал «бахтинский вопрос», в рамках которого тексты, подписанные именами В.Н. Волошинова, П.Н. Медведева и И.И. Канаева, предположительно атрибутируются М.М. Бахтину. Речь идет не о единичных случаях, а о значимом массиве произведений: от небольших рецензий и очерков до крупных «программных» текстов. В настоящей работе мы решаем задачу установления авторства спорных текстов с использованием методики Delta: мы сравниваем межтекстовые расстояния, вычисленные на основе распределения наиболее частотных слов. При таком подходе оказывается, что произведения, принадлежащие одному автору, имеют наименьшее значение расстояния между собой. Исследователи ранее высказывали предположение, что сходство спорных и оригинальных текстов Бахтина может быть обусловлено их принадлежностью к одному интеллектуальному кругу. Мы проверяем эту идею эмпирически и приходим к выводу, что влияние научной школы не стирает авторский «почерк» – даже в тесных интеллектуальных сообществах сохраняются устойчивые индивидуальные черты стиля. Мы проверяем наличие «эффекта школы» на материале четырех интеллектуальных сообществ: Женевская школа, Московская фонологическая школа, йенский романтизм и ОПОЯЗ. В состав исследовательских корпусов включены надежно атрибутированные тексты. Применение методики к спорным текстам Бахтинского круга показывает, что полученная карта расстояний и топология ближайших соседей дают дополнительные основания включать ключевые спорные работы в корпус наследия М.М. Бахтина.

Ключевые слова

Бахтин; авторство; авторский текст; цифровая текстология; атрибуция; цифровые методы; Delta; ОПОЯЗ; йенский романтизм; МФШ; Женевская лингвистическая школа; бахтинский вопрос.

¹Исследование выполнено в рамках Программы фундаментальных исследований НИУ ВШЭ.

B.V. Orekhov, A.G. Vasilenko

QUANTITATIVE AUTHORSHIP ATTRIBUTION AND THE BAKHTIN CIRCLE: THE PROBLEM OF AUTHORSHIP IN INTELLECTUAL COMMUNITIES¹

Abstract

One of the central issues in Bakhtin studies is the Bakhtin's authorship question, which concerns the attribution of texts signed by V.N. Voloshinov, P.N. Medvedev and I.I. Kanaev to M.M. Bakhtin. The problem does not involve isolated cases but rather a significant body of works – ranging from short reviews and essays to major “programmatic” texts. In this study, we address the problem of establishing the authorship of these disputed texts using the Delta method, which compares intertextual distances calculated from the distribution of the most frequent words. Under this approach, works by the same author tend to exhibit the smallest distance values. Revious researchers have suggested that the similarity between the disputed texts and Bakhtin's undisputed writings might be explained by their belonging to the same intellectual circle. We test this idea empirically and conclude that the influence of a scholarly school does not erase the author's stylistic “fingerprint”: even within close intellectual communities, stable individual stylistic traits persist. We test the existence of a “school effect” using materials from four intellectual communities: the Geneva School of Linguistics, the Moscow Phonological School, Jena Romanticism, and OPOJAZ. The research corpora include reliably attributed texts. Applying this method to the disputed texts of the Bakhtin Circle demonstrates that the resulting distance map and nearest-neighbor topology provide further grounds for including several key disputed works in M.M. Bakhtin's corpus.

Key words

Bakhtin; authorship; authorial text; digital textology; attribution; digital methods; Delta; OPOJAZ; Jena Romanticism; Moscow Phonological School; Geneva School of Linguistics; Bakhtin question.

Одним из центральных вопросов бахтинистики с начала 1970-х гг. стал «бахтинский вопрос», в рамках которого ставится под сомнение авторство ряда текстов, подписанных именами В.Н. Волошинова, П.Н. Медведова и И.И. Канаева.

«Бахтинский вопрос» пережил несколько этапов обсуждения и так и не получил однозначного разрешения. В некотором смысле тексты приобрели спорный статус практически сразу после публикации (если верить дневниковым записям и письмам): слухи о причастности к ним М.М. Бахтина «ходили среди ленинградских и московских филологов чуть ли не с конца 1920-х» [Осовский, Киржаева 2018, 158]. Ср. письмо Н.Я. Берковского М.М. Бахтину от 18 ноября 1956 г.: «Кроме “Достоевского” я знаю еще две книги, которые молва приписывает Вам. Думаю, что писаны они не прямо Вашей рукой, ибо в них не тот язык, что в “Достоевском”, – очень памятный язык, философски-экспрессионистический» [Бахтин 2000, 414].

В наиболее широком варианте сомнения охватывают «Современный витализм» (1926) под титульным авторством И.И. Канаева (см. подробнее [Бочаров 1993]); «По ту сторону социального» (1925), «Слово в жизни и слово в поэзии»

¹This work is an output of a research project implemented as part of the Basic Research Program at the National Research University Higher School of Economics (HSE University).

(1926), «Фрейдизм. Критический очерк» (1927), «Новейшие течения лингвистической мысли на Западе» (1928), «Марксизм и философия языка. Основные проблемы социологического метода в науке о языке» (1929), «О границах поэтики и лингвистики» (1930), «Конструкция высказывания» (1930), «Что такое язык?» (1930), «Слово и его социальная функция» (1930), «“О художественной прозе” В.В. Виноградова» (1930) под титульным авторством В.Н. Волошинова; «Формальный метод в литературоведении» (1928), «Ученый сальтеризм» (1925), рецензии на книги «“Достоевский” И. Нейфельда» (1925), «“Теория литературы” Б. Томашевского» (1925), «“Теория прозы” В. Шкловского» (1926), «Социологизм без социологии» (1926) под титульным авторством П.Н. Медведова. Стоит отметить, что список разнится в работах исследователей (см., например, обзор позиций в работе Н.Л. Васильева [Васильев 2013]).

Публичное обсуждение началось со статьи Вяч.Вс. Иванова [Иванов 1973]. В публикации, как и в предшествовавшем ей выступлении, Вяч.Вс. Иванов атрибутирует М.М. Бахтину книги «Формальный метод в литературоведении. Критическое введение в социологическую поэтику» (1928), изданную под именем П.Н. Медведова и «Марксизм и философия языка. Основные проблемы социологического метода в науке о языке» (1929), «Фрейдизм. Критический очерк» (1927), опубликованных под именем В.Н. Волошинова. «Его ученики В.Н. Волошинов и П.Н. Медведов, под фамилиями которых они были опубликованы, произвели лишь небольшие вставки и изменения отдельных частей <...> этих статей и книг. Принадлежность всех работ одному автору, подтверждаемая свидетельствами очевидцев, явствует из самого текста, как можно убедиться по приводимым цитатам» [Иванов 1973, 95].

Авторитет Вяч.Вс. Иванова и то, что статья была одобрена М.М. Бахтиным [Иванов 1995], на несколько десятилетий стало конвенциональным ответом на вопрос об атрибуции спорных текстов, ср. «поскольку это произошло еще при жизни Бахтина и в какой-то мере с его молчаливого согласия, научная сенсация вскоре стала фактом, казалось бы, не требующим никаких доказательств» [Васильев 2013, 177–178].

Ситуация меняется в 1990-е гг. с появлением работ отечественных и зарубежных бахтинистов [Morson, Emerson 1990; Васильев 1991a; Васильев 1991b и др.].

С.Г. Бочаров отметил: «вероятно нельзя исключить каких-либо форм участия подписных авторов в отработке или подгонке текстов, как и собственной работы Волошинова по канве “общей концепции”» [Бочаров 1993, 79–80]. Оживленную дискуссию вызывает серия «Бахтин под маской» (1993–1996 гг.), в отношении которой не раз отмечалась идейная стойкость с опорой на научную аргументацию ее публикатора: «издательская инициатива популяризации бахтинских и парабахтинских текстов в серии “Бахтин под маской”, ... юридическое и моральное право на которую ему <И.В. Пешкову – Б.О., А.Г.> приходилось не раз отстаивать, с одной стороны, в полемике с законными наследниками Бахтина, с другой – с потенциальными наследниками Медведова и Волошинова» [Васильев 2013, 196]. См. также серию работ И.В. Пешкова, в которых с исчерпывающей полнотой и скрупулезным вниманием к фактическому материалу предложено историко-литературное и общепозитологическое толкование ключевых эпизодов, связанных с Бахтинским кругом [Пешков 2022a; Пешков 2022b; Пешков 2022c и др.].

В этот же период в зарубежной бахтинистике начинает закрепляться концепция подписного авторства В.Н. Волошинова и П.Н. Медведова (см. рабо-

ты [Hirschkop 1999; Brandist 2004]). В западной бахтинистике это отражало тенденцию к «юридическому подходу», при котором указанием на авторство считалось имя на титульной странице, а участие М.М. Бахтина усматривалось скорее в концептуальной поддержке, чем в создании текста. Н.И. Николаев отметил, что маятник качнулся в другую сторону и «последнее время хотя бы малая доля соавторства М.М. Бахтина в этих книгах и статьях вообще перестала даже указываться (центр в Лозанне Патрика Серию), а П.Н. Медведев и В.Н. Волошинов превратились с приписыванием им реального авторства бахтинских книг и статей в никогда не существовавших исторических симулякров, то есть в создания, вымышленные их западными и русскими приверженцами» [Николаев 2018, 390].

Несмотря на примирительное предложение С.С. Аверинцева «оставить проблему нерешенной и считать ее не подлежащей решению» [Аверинцев 1988, 259], большинство исследователей занимают ту или иную позицию с разной степенью категоричности.

В обозреваемую дискуссию были вовлечены и исследователи, применяющие количественные методы определения авторства. Однако их выводы не приобрели характер окончательных. Ср. скепсис по этому поводу В.М. Алпатова: «статистические методы, которыми еще на моей памяти увлекались как “точными”, сами по себе ничего не доказывают и не опровергают, если не разработан метод сопоставления индивидуальных стилей. Высокий процент совпадений в словосочетаниях может достигаться либо за счет общей тематики, либо за счет “внутрицеховых” привычек, либо за счет индивидуального стиля, но общепризнанных критериев разграничения пока что нет» [Алпатов 2005а, 105].

Во-первых, этот скепсис тем более обоснован, что разные представители «количественников» в своих рассуждениях приходили к противоположным выводам, что понижало доверие к якобы «точным» методам; во-вторых, приверженцы статистики допускали обычную в таких случаях ошибку и доказывали точку зрения на проблему авторства текста с помощью методик, эффективность которой не доказана на независимых примерах; в-третьих, для отечественных специалистов еще была жива память о неудачной книге норвежских славистов об авторстве «Тихого Дона» [Хьетсо и др. 1989], в которой использовались схожие способы решения вопроса об авторстве, которые, однако, вызывают много вопросов как специалистов, так и обладателей здравого смысла. Наконец, в приведенной цитате следует обратить внимание на нетривиальную гипотезу, которая может быть развернута в виде далекоидущих логических следствий. В.Н. Алпатов говорит о «внутрицеховых» привычках, которые могли унифицировать стилистические особенности текстов, то есть делать тексты, созданные внутри одного кружка единомышленников, неразличимыми для методов количественной атрибуции. Важно отметить, что метод Delta зарекомендовал свою успешность и при анализе текстов, созданных в соавторстве: с его помощью неоднократно выявлялся устойчивый «авторский сигнал», сохраняющийся даже в условиях коллективной работы [Gladwin, Lavin, Look 2017; Ковалев 2024; Староверова 2025 и др.].

И.В. Пешков применяет методы статистического анализа [Пешков 2000] и анализ биграмм для выявления стилистической близости текстов [Пешков 2020]. Обе работы подтверждают вывод исследователя о едином авторстве спорных текстов [Пешков 2020, 56].

Также использующий цифровые подходы Ю.А. Тамбовцев приходит к выводу о том, что «тексты М.М. Бахтина с одной стороны и В.Н. Волошинова и П.Н. Медведева – с другой статистически различны. Из этого следует, что тексты, подписанные М.М. Бахтиным, писал сам Бахтин. Тексты, подписанные В.Н. Волошиновым или П.Н. Медведевым, достаточно сильно отличаются от текстов Бахтина. Поэтому мы не можем говорить о том, что их автор – Бахтин» [Тамбовцев 2011, 242].

Результаты стилиметрического анализа спорных текстов, полученные в работе Британи Нобл, указывают на высокую вероятность того, что авторство Бахтина в большинстве случаев должно быть оспорено [Noble 2021].

Для этих работ характерно то, что, не проверив на несомненных случаях способность методов различать авторов спорных текстов, исследователи предлагали свои выводы, которые, конечно, в такой ситуации не могут быть признаны обоснованными.

В иной ситуации мы оказываемся, если применяем к нашему материалу созданную не *ad hoc* методику, которая, наоборот, много раз апробирована на материале разных языков и случаев зарекомендовала себя как работоспособная и завоевала заслуженный авторитет среди специалистов исследовательского поля. В данном случае мы как раз обратимся именно к такой методике Delta [Великанова, Орехов 2019; Скоринкин, Бонч-Осмоловская 2016; Psemann 2018; Орехов 2020; Ковалев 2023, 2025 и др.]. Это метод подсчета межтекстового расстояния [Burrows 2002], который предлагает наименьшее значение для произведений, принадлежащих одному автору.

Создание текстов в рамках одной научной школы может стать одним из аргументов против количественного установления авторства. Исследователи подчеркивают не только значимость и роль «бахтинского круга» как прецедента, но и типичность, узнаваемость концепции научного круга (научной школы) как явления, ср. «коллективная разработка тех или иных идей и проблем и их публикация под одним именем или под именами части разработчиков – ситуация, распространенная в науке» [Алпатов 2005а, 110]. В.М. Алпатов говорит о схожести «бахтинского круга» с Московской фонологической и Женевской школами [Алпатов 2005а, 110–111], Н.Л. Васильев – о возможном сознательном копировании германского скрытого соавторства [Васильев 2013, 196]. Безотносительно к бахтинскому вопросу сомнения в том, что авторство может стилиметрически отчуждаться от школы, звучат и в других публикациях: «Феномен “школьной аккумуляции” в античности указывает на то, что “автор” и “не автор” – это, возможно, не бинарная переменная, а лишь два значения непрерывной величины, между которыми есть еще “почти автор” и “не вполне автор”» [Алиева 2024, 10].

Подобная аргументация индуктивно приводит к представлению о научной школе как интеллектуальной лаборатории, где идеи авторов не просто сосуществуют, но взаимодействуют, вступают в реакцию, образуя особый сплав – общее стилевое и концептуальное пространство, которое может накладывать отпечаток на творческое наследие каждого из участников даже на уровне стиля.

Таким образом, перед тем как ответить на вопрос об авторстве спорных текстов, нам предстоит проверить, стирается ли авторский «почерк» под влиянием научной школы, иными словами, будет Delta различать членов кружка между собой или сводить тексты разных авторов в смешанные кластеры.

Мы проверяем наличие «эффекта школы» на материале четырех интеллектуальных сообществ. Вслед за В.М. Алпатовым [Алпатов 2005b] мы включаем в наш исследовательский корпус Женевскую школу и Московскую фонологическую школу; кроме того, мы проверим гипотезу на текстах представителей йенского роман-

тизма и ОПОЯЗа. При этом мы используем надежно атрибутированные тексты, так как наша задача состоит не в определении авторства, а в проверке чувствительности избранного нами метода.

Подсчеты выполняются на исследовательском корпусе, для которого предварительно формируется список наиболее частотных словоформ от 100 до 500 (в него попадают преимущественно служебные части речи, что минимизирует влияние темы на результат: тематически сходные тексты не обязательно оказываются похожими стилистически). Для каждого из служебных слов вычисляется «отношение разницы взятой в процентах от общего числа слов в тексте частотности слова в данном тексте и общей частотности слова по всему корпусу (то есть вычисленной для всех текстов выборки сразу, как если бы они вместе составляли один текст) к стандартному отклонению частотности слова по корпусу. Среднее арифметическое взятых по модулю разниц между z-score у двух сравниваемых текстов – это и есть искомое значение Delta» [Орехов 2020, 287]. Мы сравниваем межтекстовые расстояния, вычисленные на основе распределения наиболее частотных слов в произведениях объемом около 10 000 слов. При таком подходе оказывается, что произведения, принадлежащие одному автору, имеют наименьшее значение расстояния между собой. Хотя это правило работает не всегда [Skorinkin, Orekhov 2023], в целом метод достаточно надежен и получил апробацию на материале значительного множества текстов и языков.

При определении состава участников Московской фонологической школы и периодизации работы объединения мы опираемся на работу В.М. Алпатова «История лингвистических учений»: П.С. Кузнецов, А.А. Реформатский, Р.И. Аванесов, В.Н. Сидоров, А.М. Сухотин [Алпатов 2005]. Удалены редакторские примечания и списки литературы; при необходимости добиться требуемого для надежной работы метода минимального объема принадлежащие одному автору небольшие фрагменты объединены. Состав всех корпусов (перечень работ, автор, год издания и объем), а также данные стилиметрических исследований размещены в свободном доступе [Orekhov, Vasilenko 2025].

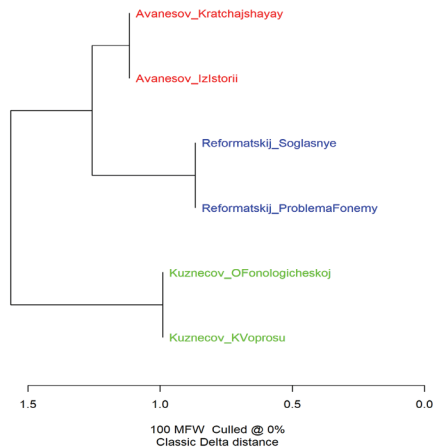


Рис. 1. Дендрограмма иерархической кластеризации результатов Delta на 100 наиболее частотных словах (Московская фонологическая школа)

Дендрограмма визуализирует вычисленные межтекстовые расстояния: наиболее стилистически близкие тексты оказываются листьями на соседних ветках. Выделяются три устойчивых кластера (см. рис. 1): тексты П.С. Кузнецова, А.А. Реформатского и Р.И. Аванесова не смешиваются друг с другом. Это свидетельствует о сохранении самостоятельности стиля, несмотря на принадлежность к одной научной школе.

В случае Женевской школы вслед за В.М. Алпатовым мы называем в числе основных участников Ф. де Соссюра, Ш. Балли, А. Сеше [Алпатов 2005b]. При этом мы, разумеется, не включаем в корпус «Курс общей лингвистики», поскольку текстологическая ситуация с этой книгой выглядит запутанной.

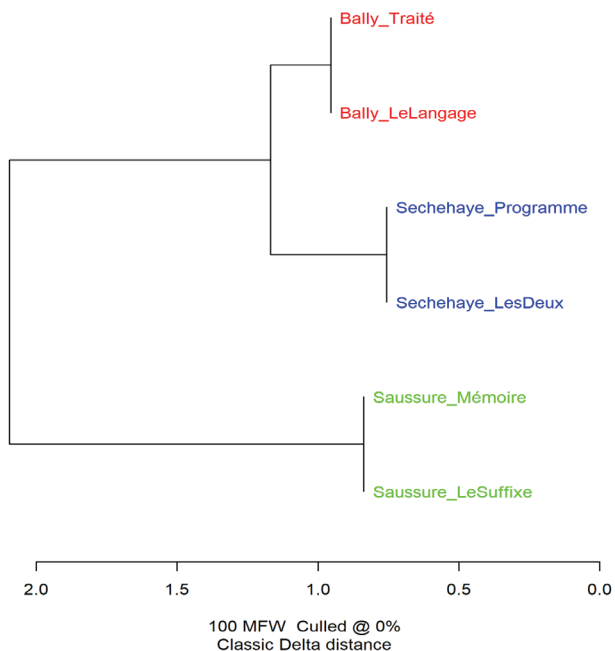


Рис. 2. Дендрограмма иерархической кластеризации результатов Delta на 100 наиболее частотных словах (Женевская школа)

Здесь также формируются устойчивые авторские кластеры (см. рис. 2): тексты Ш. Балли, Ф. де Соссюра, А. Сеше не смешиваются друг с другом, Delta фиксирует стилистическую гетерогенность.

В.М. Алпатов приводит Московскую и Женевскую школы в качестве примеров тесно организованных интеллектуальных сообществ, для которых могут оказаться нерелевантными методики стилистического разграничения; мы дополняем экспериментальные данные представителей ОПОЯЗа и раннего немецкого романтизма. В обоих случаях речь идет о сообществах, чье единство выражалось не только в идейной близости (ср. как отмечает Н.Я. Берковский «за йенским романтизмом стоит некая коллективная личность школы

и биография школы» [Берковский 2001, 7]), но и в совместной издательской практике.

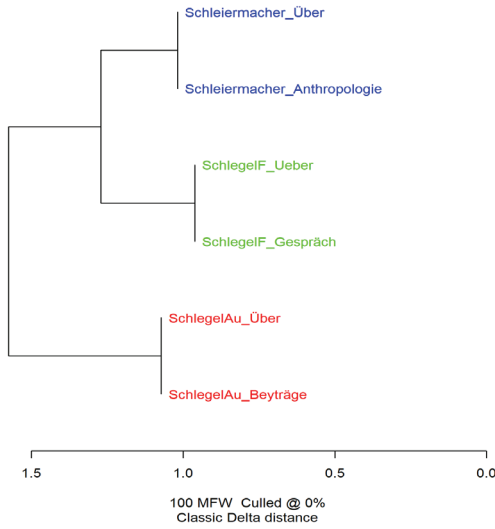


Рис. 3. Дендрограмма иерархической кластеризации результатов Delta на 100 наиболее частотных словах (йенский романтизм)

На дендрограмме (см. рис. 3) тексты А. Шлегеля, Ф. Шлегеля и Ф. Шлейермахера уверенно распределяются по отдельным кластерам без взаимных пересечений.

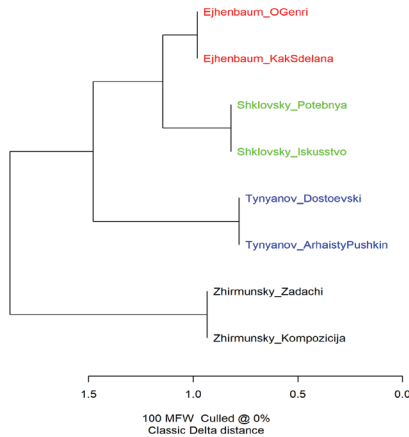


Рис. 4. Дендрограмма иерархической кластеризации результатов Delta на 100 наиболее частотных словах (ОПОЯЗ)

Результаты стилеметрического анализа подтверждают существование отдельных стилевых кластеров, соответствующих основным авторам ОПОЯЗа. На дендрограмме (см. рис. 4) тексты В.Б. Шкловского, Б.М. Эйхенбаума, Ю.Н. Тынянова и В.М. Жирмунского образуют отдельные кластеры и не смешиваются между собой.

Результаты кластеризации мы интерпретируем как возможность различения индивидуального стиля даже в рамках тесного взаимодействия внутри одного сообщества: каждый автор остается стилистически автономным.

Таким образом, принадлежность к общей школе не влияет на результаты стилеметрического анализа, что позволяет однозначно интерпретировать его результаты в случае, когда в исследовательском корпусе оказываются тексты авторов, принадлежащих одному интеллектуальному сообществу.

Однако в ситуации с текстами круга Бахтина картина оказывается принципиально иной. Delta не позволяет отчетливо разграничить титульных авторов, что, если принять во внимание приведенные выше исследования авторского стиля, свидетельствует скорее не о тесном интеллектуальном сотрудничестве, а о том, что в текстах отразился стиль одного автора. Как мы понимаем благодаря обзору биографических свидетельств, этот автор – М.М. Бахтин.

Для стилеметрического эксперимента отобраны спорные тексты за титульным авторством В.Н. Волошинова и П.Н. Медведева. В корпус также включены несомненные произведения П.Н. Медведева и ранние тексты М.М. Бахтина. Следуя предположению о том, что отдельные части «Марксизма и философии языка» могли принадлежать разным авторам (см., напр., «Анализ истории создания, концептуальности и стилистики книги “Марксизм и философия языка: Основные проблемы социологического метода в науке о языке” показывает, что она состоит из двух разнородных частей, принадлежащих разным авторским субъектам: первые ее части написаны, как нам представляется, в основном Бахтиным, третья и предисловие к самой книге – Волошиновым» [Васильев 2013, 183]), этот текст был разделен на три части при сохранении требуемого минимального объема.

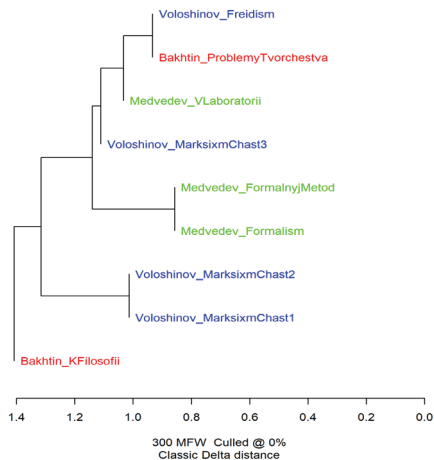


Рис. 5. Дендрограмма иерархической кластеризации результатов Delta на 300 наиболее частотных словах

На рис. 5 воспроизведена иллюстрация результатов исследования, по принципам аналогичного тому, что было описано для других интеллектуальных сообществ выше. Однако итог, как уже было сказано, принципиально иной. В случае, если бы дело обстояло так же, как и с авторами трудов Московской фонологической и Женевской школ и проч.; листами на соседних ветвях дендрограммы оказывались бы тексты, подписанные при публикации одним именем. Но мы видим, что это не так: имена расположены на дереве бессистемно, поскольку Delta не различает их стилистической обособленности.

За дендрограммой стоят значения Delta: одним из минимальных для корпуса значений межтекстового расстояния 0,9331 характеризуются отношения подписанной именем М.М. Бахтина книги «Проблемы творчества Ф.М. Достоевского» и подписанной именем В.Н. Волошинова книги «Фрейдизм». При этом расстояние между двумя бесспорно принадлежащими М.М. Бахтину текстами «Проблемы творчества Ф.М. Достоевского» и «К философии поступка» больше: 1,162. Здесь мы сталкиваемся не с разграничением устойчивых индивидуальных почерков, а, напротив, со смешением.

Проведем еще один замер, включив в исследовательский корпус не только тексты, надежно атрибутируемые М.М. Бахтину, и тексты, подписанные именами его единомышленников, но и научные произведения их современников (см. рис. 6).

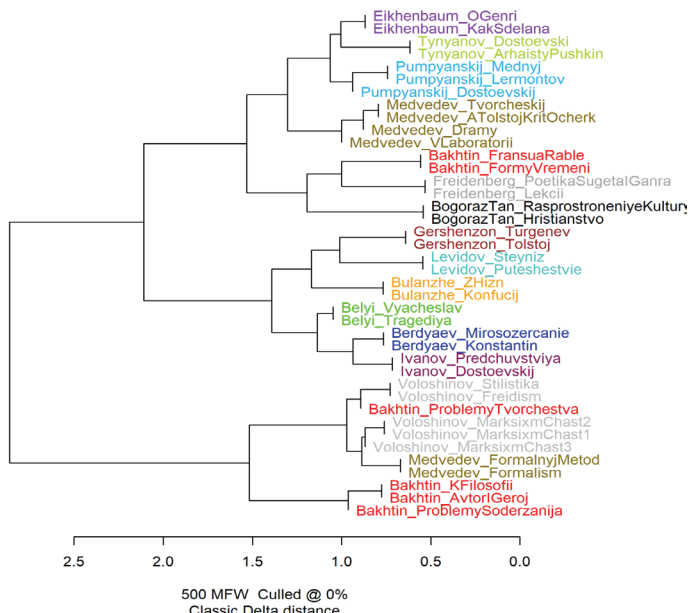


Рис. 6. Дендрограмма иерархической кластеризации результатов Delta на 500 наиболее частотных словах

Контраст становится еще ярче. Тексты Л.В. Пумпянского, Б.М. Эйхенбаума и остальных надежно отграничиваются с помощью Delta от остальных,

также отдельный кластер составляют поздние сочинения М.М. Бахтина. Более того, самостоятельный кластер составили тексты, подписанные именем П.Н. Медведева, в авторстве которых сомнений не было («В лаборатории писателя» и др.). И только в текстах «бахтинского круга» наблюдается «путаница». Delta не смогла уверенно поместить тексты, подписанные одним именем, на соседние ветви: тексты М.М. Бахтина расположены на дендрограмме таким образом, как будто они принадлежат разным авторам, аналогичную картину мы наблюдаем и для П.Н. Медведева и В.Н. Волошинова. Вернее, только для В.Н. Волошинова, так как тексты П.Н. Медведева составляют выделенный кластер соседствующих веток, но для Delta это не тот же самый П.Н. Медведев, который выступил автором «В лаборатории писателя» и «Алексей Н. Толстой. Критический очерк». Единственное разумное объяснение такому «сбою» Delta, который случился только в зоне «бахтинского круга», в том, что все эти тексты или, как минимум, их большинство, принадлежат одному автору (М.М. Бахтину).

Несмотря на то, что «бахтинский вопрос» может иметь разные решения, хорошо себя зарекомендовавшие цифровые методы атрибуции предполагают вариант, при котором спорные тексты принадлежат именно перу М.М. Бахтина. Одновременно с этим проведенные нами эксперименты показывают, что традиционная критика этих методов, опирающаяся на предположение о тесных интеллектуальных сообществах как о факторе неразличения стиля отдельных авторов, не находит поддержки в реальности.

ЛИТЕРАТУРА

1. Аверинцев С.С. Михаил Бахтин: ретроспектива и перспектива // Дружба народов. 1988. № 3. С. 256–259.
2. Алиева О.В. Меры расстояния для определения авторства древнегреческих текстов // Цифровые гуманитарные исследования. 2024. № 1. С. 8–33.
3. (a) Алпатов В.М. Волошинов, Бахтин и лингвистика. М.: Языки славянской культуры 2005. 432 с.
4. (b) Алпатов В.М. История лингвистических учений. М.: Языки славянской культуры. 2005. 368 с.
5. Бахтин М.М. Собрание сочинений. Т. 2. М.: Русские словари, 2000. 800 с.
6. Берковский Н.Я. Романтизм в Германии. СПб.: Азбука-классика, 2001. 512 с.
7. Бочаров С.Г. Об одном разговоре и вокруг него // Новое литературное обозрение. 1993. № 2. С. 70–89.
8. Васильев Н.Л. Михаил Михайлович Бахтин и феномен «Круга Бахтина»: В поисках утраченного времени. Реконструкции и деконструкции. Квадратура круга. М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2013. 408 с.
9. (a) Васильев Н.Л. К вопросу об авторстве книги «Марксизм и философия языка», приписываемой М.М. Бахтину // М.М. Бахтин и методология современного гуманитарного знания: Тез. докладов участников вторых саранских Бахтинских чтений. 28–30 янв. 1991 г. Саранск: Издательство Мордовского университета, 1991. С. 43–45.
10. (b) Васильев Н.Л. М.М. Бахтин или В.Н. Волошинов? (К вопросу об авторстве книг и статей, приписываемых М.М. Бахтину) // Лит. обозрение. 1991. № 9. С. 38–43.
11. Великанова Н.П., Орехов Б.В. Цифровая текстология: атрибуция текста на примере романа М.А. Шолохова «Тихий Дон» // Мир Шолохова. Научно-просветительский общенациональный журнал. 2019. № 1. С. 70–82.
12. Иванов Вяч.Вс. Значение идей М.М. Бахтина о знаке, высказывании и диалоге для современной семиотики // Ученые записки Тартуского университета. 1973. Вып. 308. С. 44–96.

13. Иванов Вяч.Вс. Об авторстве книг Волошинова и Медведева // Диалог. Карнавал. Хронотоп. 1995. № 4. С. 133–137.
14. Ковалев Б.В. Delta и «бум»: романы Марио Варгаса Льюсы через призму стилистрики // Литература двух Америк. 2023. № 15. С. 116–141.
15. Ковалев Б.В. Лингвостилистическая классификация романов Марио Варгаса Льюсы методом Delta Берроуза // Верхневолжский филологический вестник. 2025. № 1(40). С. 141–149.
16. Ковалев Б.В. Рождение третьего автора: стилиметрический анализ рассказов Онорио Бустоса Домека // Литература двух Америк. 2024. № 16. С. 120–146.
17. Николаев Н.И. Оporоченная жизнь философа // Литературный факт. 2018. № 7. С. 385–391.
18. Осовский О.Е., Киржаева В.П. «... мне, так сказать, приписывают...»: «спорные тексты» в бахтиноведении конца 1980-х – 1990-х // Филология: научные исследования. 2018. № 3. С. 156–168.
19. Орехов Б.В. «Илиада» Е.И. Кострова и «Илиада» А.И. Любжина: стилиметрический аспект // Аристей. 2020. Т. XXI. С. 282–296.
20. (а) Пешков И.В. Бахтинский вопрос: промежуточные итоги // Литературоведческий журнал. 2022. № 1(55). С. 182–210.
21. (б) Пешков И.В. Бахтинский вопрос. Статья вторая: Павел Николаевич Медведев // Литературоведческий журнал. 2022. № 2(56). С. 89–111.
22. (с) Пешков И.В. Бахтинский вопрос. Статья третья: Валентин Николаевич Волошинов // Литературоведческий журнал. 2022. № 3(57). С. 86–109.
23. Пешков И.В. «Делу – венец (Промежуточный текстологический финиш в бахтинском вопросе, или Еще раз об авторстве М. Бахтина в «спорных текстах») // Диалог. Карнавал. Хронотоп. 2000. № 1. С. 72–109.
24. Пешков И.В. Повторное в неповторимом, или как просчитать индивидуальный стиль: статистический эпилог проблемы «Бахтин под маской» // Миргород. № 16 (2020/2). С. 32–59.
25. Скоринкин Д.А., Бонч-Осмоловская А.А. «Особые приметы» в речи художественных персонажей: количественный анализ диалогов в «Войне и мире» Л.Н. Толстого // История: электронный научно-образовательный журнал 2016. № 7 (51). URL: <https://history.jes.su/s207987840001649-2-1> (дата обращения: 22.07.2025).
26. Староверова П.В. Стругацкие разделенные. Стилиметрическое выявление индивидуальных авторских фрагментов в коллективном тексте // Цифровые гуманитарные исследования. 2025. Т. 2. № 1. С. 24–39.
27. Тамбовцев Ю.А. Кто написал тексты Бахтина, Волошинова и Медведева? // Вестник Омского университета, 2011. № 4. С. 238–243.
28. Хьетсо Г., Густавссон С., Бекман Б., Гил С. Кто написал «Тихий Дон»? (Проблема авторства «Тихого Дона»). М.: Книга, 1989. 186 с.
29. Brandist C. Voloshinov's Dilemma: On the Philosophical Roots of the Dialogic Theory of the Utterance // Brandist C. et al. The Bakhtin Circle: In the Master's Absence. Manchester: University of Manchester Press, 2004. P. 97–124.
30. Burrows J. 'Delta': a Measure of Stylistic Difference and a Guide to Likely Authorship // Literary and Linguistic Computing. 2002. Vol. 17. Issue 3. 1 September. P. 267–287.
31. Gladwin A.G, Lavin M.J, Look D.M. Stylometry and collaborative authorship: Eddy, Lovecraft, and 'The Loved Dead' // Digital Scholarship in the Humanities. 2017. 32 (1). P. 123–140.
32. Isemann H. Stylometry approaching Parnassus // Digital Scholarship in the Humanities. 2018. Vol. 33. Issue 3. 1 September. P. 548–556.
33. Hirschkop K. Mikhail Bakhtin: An Aesthetic for Democracy. Oxford, Oxford University Press, 1999. 356 p.
34. Morson G.S., Emerson C. Mikhail Bakhtin: Creation of a Prosaics. Stanford: Stanford University Press, 1990. 554 p.
35. Noble B.P. The Contested Works of the Bakhtin Circle: A Stylometric Investigation // Russian Language Journal. 2021. 71(1). P. 27–49.

36. Orekhov B.V., Vasilenko A.G. Quantitative Authorship Attribution and the Bakhtin circle: the Problem of Authorship in Intellectual Communities (stylometry data). URL: <https://doi.org/10.17605/OSF.IO/R9WBZ> (дата обращения: 07.11.2025).

37. Skorinkin D., Orekhov B. Hacking stylometry with multiple voices: Imaginary writers can override authorial signal in Delta // *Digital Scholarship in the Humanities*. 2023. Vol. 38. № 3. P. 1247–1266.

REFERENCES

(Articles from Scientific Journals)

1. Alieva O.V. Mery rasstoyaniya dlya opredeleniya avtorstva drevnegrecheskikh tekstov [Distance Measures for Determining the Authorship of Ancient Greek Texts]. *Tsifrovyye gumanitarnyye issledovaniya*, 2024, no. 1, pp. 8–33. (In Russian).

2. Averintsev S.S. Mikhail Bakhtin: retrospektiva i perspektiva [Mikhail Bakhtin: Retrospect and Prospect]. *Druzha narodov*, 1988, no. 3, pp. 256–259. (In Russian).

3. Burrows J. ‘Delta’: A Measure of Stylistic Difference and a Guide to Likely Authorship. *Literary and Linguistic Computing*, 2002, vol. 17, Issue 3, 1 September, pp. 267–287. (In English).

3. Bocharov S.G. Ob odnom razgovore i vokrug nego [On One Conversation and Around It]. *Novoe literaturnoe obozrenie*, 1993, no. 2, pp. 70–89. (In Russian).

4. Gladwin A.G., Lavin M.J., Look D.M. Stylometry and collaborative authorship: Eddy, Lovcraft, and ‘The Loved Dead’. *Digital Scholarship in the Humanities*, 2017, 32 (1), pp. 123–140. (In English).

4. Ilsemann H. Stylometry approaching Parnassus. *Digital Scholarship in the Humanities*, 2018, vol. 33, Issue 3, 1 September, pp. 548–556. (In English).

5. Ivanov Vyach.Vs. Ob avtorstve knig Voloshinova i Medvedeva [On the Authorship of the Books by Voloshinov and Medvedev]. *Dialog. Karnaval. Khronotop*, 1995, no. 4, pp. 133–137. (In Russian).

6. Ivanov Vyach.Vs. Znachenije idey M.M. Bakhtina o znake, vyskazyvanii i dialoge dlya sovremennoy semiotiki [The Significance of Bakhtin’s Ideas about the Sign, the Utterance and the Dialogue for Modern Semiotics]. *Uchenyye zapiski Tartuskogo gosudarstvennogo universiteta*, 1973, Issue 308, pp. 44–96. (In Russian).

7. Kovalev B.V. Delta i «bum»: romany Mario Vargas L’osy cherez prizmu stilemetrii [Delta and the “Boom”: The Novels of Mario Vargas Llosa Through the Lens of Stylometry]. *Literatura dvukh Amerik*, 2023, no. 15, pp. 116–141. (In Russian).

8. Kovalev B.V. Lingvostilisticheskaya klassifikatsiya romanov Mario Vargas L’osy metodom Delta Berrouza [Linguostylistic Classification of Mario Vargas Llosa’s Novels Using Burrows’s Delta Method]. *Verkhnevolzhskii filologicheskii vestnik*, 2025, no. 1(40), pp. 141–149. (In Russian).

9. Kovalev B.V. Rozhdeniye tret’yego avtora: stilemetricheskii analiz rasskazov Onorio Bustosa Domeka [The Birth of the Third Author: A Stylometric Analysis of the Stories by Honorio Bustos Domecq]. *Literatura dvukh Amerik*, 2024, no. 16, pp. 120–146. (In Russian).

10. Nikolayev N.I. Oporochennaya zhizn’ filosofa [The Defamed Life of a Philosopher]. *Literaturnyi fakt*, 2018, no. 7, pp. 385–391. (In Russian).

11. Noble B.P. The Contested Works of the Bakhtin Circle: A Stylometric Investigation. *Russian Language Journal*, 2021, no. 71 (1), pp. 27–49. (In English).

12. Orekhov B.V., Kirzhayeva V.P. “... mne, tak skazat’, pripisyvayut...”: “spornyye teksty” v bakhtinovedenii kontsa 1980-kh – 1990-kh [“They Attribute to Me, So to Speak...”: ‘Contested Texts’ in Bakhtin Studies of the Late 1980s–1990s]. *Filologiya: nauchnyye issledovaniya*, 2018, no. 3, pp. 156–168. (In Russian).

13. Orekhov B.V. “Iliada” E.I. Kostrova i “Iliada” A.I. Lyubzhina: stilemetricheskii aspekt [The “Iliad” of Kostrov and Lyubzhin: A Stylometric Aspect]. *Aristeas*, 2020, vol. XXI, pp. 282–296. (In Russian).

14. (a) Peshkov I.V. Bakhtinskiy vopros: promezhutochnyye itogi [The Bakhtin Question: Interim Results]. *Literaturovedcheskiy zhurnal*, 2022, no. 1(55), pp. 182–210. (In Russian).

15. (b) Peshkov I.V. Bakhtinskiy vopros. Stat'ya vtoraya: Pavel Nikolayevich Medvedev [The Bakhtin Question. Article Two: Pavel Nikolaevich Medvedev]. *Literaturovedcheskiy zhurnal*, 2022, no. 2(56), pp. 89–111. (In Russian).

16. (c) Peshkov I.V. Bakhtinskiy vopros. Stat'ya tret'ya: Valentin Nikolayevich Voloshinov [The Bakhtin Question. Article Three: Valentin Nikolaevich Voloshinov]. *Literaturovedcheskiy zhurnal*, 2022, no. 3(57), pp. 86–109. (In Russian).

17. Peshkov I.V. “Delu” – venets (Promezhutochnyy tekstologicheskiy finish v bakhtinskom voprose, ili Eshche raz ob avtorstve M. Bakhtina v “spornykh tekstakh”) [“The Crown of the Cause”: An Intermediate Textological Stage in the Bakhtin Question]. *Dialog. Karnaval. Khronotop*, 2000, no. 1, pp. 72–109. (In Russian).

18. Peshkov I.V. Povtornoye v nepovtorimom, ili kak proshitat' individual'nyy stil': statisticheskii epilog problemy “Bakhtin pod maskoi” [Repetition in the Unique, or How to Quantify Individual Style: A Statistical Epilogue to “Bakhtin under the Mask”]. *Mirgorod*, 2020, no. 16 (2), pp. 32–59. (In Russian).

19. Skorinkin D.A., Bonch-Osmolovskaya A.A. “Osobyie primety” v rechi khudozhestvennykh personazhey: kolichestvennyy analiz dialogov v “Voyne i mire” L.N. Tolstogo [“Special Features” in the Speech of Artistic Characters: A Quantitative Analysis of Dialogues in “War and Peace” by L.N. Tolstoy] *Istoriya: elektronnyy nauchno-obrazovatel'nyy zhurnal*, 2016, 7(51). Available at: <https://history.jes.su/s207987840001649-2-1> (accessed 22.07.2025). (In Russian).

20. Skorinkin D., Orekhov B. Hacking Stylometry with Multiple Voices: Imaginary Writers Can Override Authorial Signal in Delta. *Digital Scholarship in the Humanities*, 2023, vol. 38, no. 3, pp. 1247–1266. (In English).

21. Staroverova P.V. Strugatskiye razdelennyye. Stilemetricheskoye vyyavleniye individual'nykh avtorskiikh fragmentov v kollektivnom tekste [The Strugatskys Divided: A Stylo-metric Identification of Individual Authorial Fragments in a Collective Text]. *Tsifrovyye gumanitarnyye issledovaniya*, 2025, vol. 2, no. 1, pp. 24–39. (In Russian).

22. Tambovtsev Yu.A. Kto napisal teksty Bakhtina, Voloshinova i Medvedeva? [Who Wrote the Texts of Bakhtin, Voloshinov and Medvedev?] *Vestnik Omskogo universiteta*, 2011, no. 4, pp. 238–243. (In Russian).

23. Vasil'yev N.L. M.M. Bakhtin ili V.N. Voloshinov? (K voprosu ob avtorstve knig i statey, pripisyvayemykh M.M. Bakhtinu) [M.M. Bakhtin or V.N. Voloshinov? On the Question of Authorship of Books and Articles Attributed to M.M. Bakhtin]. *Literaturnoye obozreniye*, 1991, no. 9, pp. 38–43. (In Russian).

24. Velikanova N.P., Orekhov B.V. Tsifrovaya tekstologiya: atributsiya teksta na primere romana M.A. Sholokhova “Tikhiy Don” [Digital Textology: Attribution of Text on the Example of M.A. Sholokhov's Novel “And Quiet Flows the Don”]. *Mir Sholokhova*, 2019, no. 1, pp. 70–82. (In Russian).

(Articles from Proceedings and Collections of Research Papers)

25. Brandist C. Voloshinov's Dilemma: On the Philosophical Roots of the Dialogic Theory of the Utterance. Brandist C. et al. (eds.) *The Bakhtin Circle: In the Master's Absence*. Manchester, Manchester University Press, 2004, pp. 97–124. (In English).

26. Vasil'yev N.L. K voprosu ob avtorstve knigi “Marksizm i filosofiya yazyka”, pripisyvayemoy M.M. Bakhtinu [On the Authorship of the Book Marxism and the Philosophy of Language, Attributed to M.M. Bakhtin]. *M.M. Bakhtin i metodologiya sovremennogo gumanitarnogo znaniya: Tezisy dokladov uchastnikov vtorykh Saranskikh Bakhtinskikh chtenii* (28–30 yan. 1991 g.) [M.M. Bakhtin and the Methodology of Modern Humanitarian Knowledge: A Series of Reports by Participants of the Second Saransk Bakhtin Readings. January 28-30, 1991]. Saransk, Mordovia State University Press, 1991, pp. 43–45. (In Russian).

(Monographs)

27. (a) Alpatov V.M. *Voloshinov, Bakhtin i lingvistika* [Voloshinov, Bakhtin and Linguistics]. Moscow, Yazyki slavyanskoy kul'tury Publ., 2005. 432 p. (In Russian).

28. (b) Alpatov V.M. *Istoriya lingvisticheskikh ucheniy* [History of Linguistic Doctrines]. Moscow, Yazyki slavyanskoy kul'tury Publ., 2005. 368 p. (In Russian).

29. Berkovskiy N.Ya. *Romantizm v Germanii* [Romanticism in Germany]. St. Petersburg, Azbuka-klassika Publ., 2001. 512 p. (In Russian).

30. Hirschkop K. *Mikhail Bakhtin: An Aesthetic for Democracy*. Oxford, Oxford University Press, 1999. 356 p. (In English).

31. Kjetsaa G., Gustavsson S., Beckman B., Gil S. *Kto napisal "Tikhii Don"? (Problema avtorstva "Tikhogo Dona")* [Who Wrote The Quiet Don? The Authorship Problem of The Quiet Don]. Moscow, Kniga Publ., 1989. 186 p. (In Russian).

32. Morson G.S., Emerson C. *Mikhail Bakhtin: Creation of a Prosaics*. Stanford, Stanford University Press, 1990. 554 p. (In English).

33. Vasil'yev N.L. *Mikhail Mikhaylovich Bakhtin i fenomen "Krug Bakhtina": V poiskakh utrachennogo vremeni. Rekonstruktsii i dekonstruktsii. Kvadratura kruga* [Mikhail Mikhailovich Bakhtin and the Phenomenon of the "Bakhtin Circle": In Search of Lost Time. Reconstructions and Deconstructions. The Quadrature of the Circle]. Moscow, Knizhnyi dom "Librokom" Publ., 2013. 408 p. (In Russian).

Орехов Борис Валерьевич,

Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики».

Кандидат филологических наук, доцент Школы лингвистики; ведущий научный сотрудник Международной лаборатории языковой конвергенции.

Научные интересы: цифровые гуманитарные исследования, история русской литературы, корпусная лингвистика, искусственный интеллект, стиховедение.

E-mail: nevmenandr@gmail.com

ORCID ID: 0000-0002-9099-0436

Василенко Анастасия Геннадьевна,

Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики».

Кандидат филологических наук; стажер-исследователь Международной лаборатории языковой конвергенции

Научные интересы: цифровые гуманитарные исследования, корпусная лингвистика; атрибуция авторства; индивидуальный стиль; цифровые методы анализа текста.

E-mail: devyatkina.anastasiya@yandex.ru

ORCID ID: 0009-0000-7269-8688

Boris V. Orekhov,

National Research University "Higher School of Economics" (HSE).

PhD in Philology, Associate Professor, School of Linguistics; Leading Research Fellow, International Laboratory for Language Convergence.

Research interests: digital humanities; history of Russian literature; corpus linguistics; artificial intelligence; verse studies.

E-mail: nevmenandr@gmail.com

ORCID ID: 0000-0002-9099-0436

Anastasiya G. Vasilenko,

National Research University "Higher School of Economics" (HSE).

PhD in Philology; Research Assistant, International Laboratory for Language Convergence.

Research interests: digital humanities; corpus linguistics; authorship attribution; individual style; digital text analysis methods.

E-mail: devyatkina.anastasiya@yandex.ru

ORCID ID: 0009-0000-7269-8688